



MITAKA CITY NEWS



May 1, 2009 No. 114

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1, Nozaki 1-chome, Mitaka, Tokyo
181-8555
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/english/index.html>

Mitaka International Exchange Walk Rally 2009

In the aim of promoting exchange between Japanese and non-Japanese people in Mitaka City, MISHOP will host an International Exchange Walk Rally to commemorate National Walk Rally Day. On the day of the walk, participants from many countries will meet, form small groups, and stroll around the leafy green areas and historic sites of Mitaka City while solving a quiz.

Now recruiting volunteer staff!

MISHOP is now looking for volunteer staff who can help with this event. Volunteers are needed to help inspect the course and make the quiz, assist with the reception and help monitor the progress of the walkers on the day. Interested parties are kindly requested to contact MISHOP.

Date and time: May 17, 2009 (Sun) 12:00 to 16:00

Assembly point: In front of Inokashira-koen Station (Keio Line)

Course: Inokashira-koen



Station to the community center at Mitaka Station (awards will be presented past the finish line)

Places available: The first hundred applicants will be eligible to take part

The event will be held even in light rain. In the event of heavy rain, participants will be informed by 9:30 as to whether the event will proceed.

Participation fee: 100 yen (payable in advance)

Deadline: May 11 (Mon)

Host/applications:

Please apply to Mitaka International Society for HOspitality (MISHOP).

Tel: 0422-43-7812

E-mail: mishop@parkcity.ne.jp

URL: <http://mishop.jp/>

★Please note that you cannot join the walk on the day without prior application.

☆Please eat lunch before coming on the walk.

☆Please wear clothes and shoes suitable for walking.

THE NEW MISHOP HOMEPAGE

A totally new homepage for the MISHOP website will be available as of April 1. The website contains up to date, easy-to-understand information about life in Mitaka City and the activities of MISHOP, in Japanese, English, Chinese and Korean.

The new address: <http://mishop.jp>

Please feel free to contact MISHOP and pass on your thoughts about the new website.



The Supplementary Income Payments

[English]

A benefit of 12,000 yen (20,000 yen for those 18 years and under or 65 years and over) will be paid to all alien registration card holders who are registered as of February 1st. (It will not be paid to temporary visitors and those staying in Japan illegally.) Please complete the application, and return it to us. The benefit will be transferred to your bank account.

If you have any questions, please contact the call center 0422-76-2222

[Chinese/Simplified Chinese]

于2月1日已办理完“外国人登录原票”登记的外国人(短期访日人员、非法滞留人员除外)可享受每人1.2万日元(18岁以下、65岁以上人员每人2万日元)的补助。请您填写好申请表,并寄给我们。补助金将汇入您的银行账户。如有任何疑问,请与电话中心联系。

0422-76-2222

[Korean]

2월 1일 시점에서 외국인등록원표에 등록되어 있는 분 (단기체류자, 불법체류자는 제외)에게 12,000엔(18세 이하, 65세 이상에게는 20,000엔)을 지급합니다. 신청서를 써서 회신해 주십시오. 은행계좌로 지급을 실시합니다. 문의는 콜센터로.

0422-76-2222

Japanese Lessons for Beginners: Daily-use Kanji (Chinese Characters) Course

During this ten-day course, students learn 150 kanji that occur frequently in daily life. This is a wonderful opportunity to enjoy studying as part of a group, so please give it a try.

Date and time: May 23, 2009 to July 25, 2009 (10 classes)

Saturdays 13:30-15:00

Venue: MISHOP Meeting Room

Lesson fees: 3,000 yen. Please pay the lesson fees in full at the beginning of your first class.

MISHOP Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:15 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 30-12, Shimorenjaku 3-chome

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@parkcity.ne.jp

URL: <http://mishop.jp>



Raoul Dufy Exhibition

—The Delights of Each and Every Day—

Exhibition: Until June 28 (Sun)
Venue: Mitaka City Gallery of Art
 5F Coral Shopping Center, Shimorenjaku 3-35-1, Mitaka, Tokyo,
 181-0013
 TEL 0422-79-0033
Holidays: Mondays (gallery will open on May 4), May 7 (Thu)
Viewing period: 10:00 to 20:00
 *Last entry 19:30



《Carnival (or Festival in Nice)》1948

Entry fee: Adults 800 Yen, 65 and over/
 students (high school/university) 500 Yen
Hosts: Mitaka City Arts Foundation/Mitaka City Gallery of Art

Born in Le Havre, a port town in the northeast of France, Raoul Dufy (1877-1953) was raised in a family of music lovers. His life was hard, and he left school at fourteen to begin work. Some years later, he entered a municipal art school, then went on to study at a national art school in Paris, where he mixed with various artists of the time and found inspiration for his original, clear and highly decorative style of painting.

In this exhibition, approximately seventy-five works spanning the life of Dufy will be displayed for the first time in Japan courtesy of the Musée de Lodève and private collections.

MITAKA CITY NEWS

Published on the first of every month, Mitaka City News provides information to non-Japanese residents about projects and events in Mitaka City. The Mitaka City News is available at the locations listed in the following table. A postal delivery service is available.

Mitaka Municipal Office	Mitaka Ekimae Branch
Mitaka Main Library	Mitaka Ekimae Library
Seibu Library	East Children's Center (Jidokan)
Social Education Halls	Mitaka International Society for HOspitality (MISHOP)
Mitaka Station	Musashisakai Station
Inokashira-koen Station	Mitakadai Station
Mitaka City Gallery of Art	Mitaka City Arts Center
Mitaka Public Employment Security Office	Traffic Enforcement Headquarters Office
Mitaka Station South Exit West Bicycle Parking Lot	Mitaka Station South Exit East Bicycle Parking Lot
International Christian University	Mitaka International Dormitory of the University of Tokyo

Inquiries: Secretariat and Public Relations Section (ext. 2133)

Costs further reduced for health checkups for pregnant women

In the interests of protecting expectant mothers and their unborn child, the cost of health checkups for pregnant women is to fall. Previously, five checkups were provided free of charge from public funds. This number has now risen to fourteen, the figure recommended by experts in the field. Costs arising from physical examinations at maternity hospitals and trips to a home town to give birth will be covered under the new system. It covers Japanese or foreign nationals on the Mitaka citizens' register who have submitted a Pregnancy Registration form (Ninshin Todokedesho) after April 1 or before March 31 and who intend to take health checkups after April 1 (supplementary aid). Please make applications to the Comprehensive Health Center (Tel: 46-3254).



Population (As of April 1, 2009)

Population: 176,210 persons

The number of Foreign Registrants: 3,154 persons



Events of Mitaka City Arts Foundation

Ticket center Tel.47-5122 Business hours 10:00~19:00 The center is closed on May 7, 8, 11, 18 and 25.

http://mitaka-art.jp/ticket (Japanese only) ☎ = A nursery service is available. Please apply at least two weeks before the scheduled date of each performance.

Concert Hall "Kaze"

Super Cello Ensemble Tokyo Vol.3 Twelve Talented Cellists ☎

Naivety from the quartet,
 dynamism from the orchestra!!
 May 31 (Sun) Performance
 begins: 15:00 Tickets now on sale
 A nursery service available All
 seats reserved Members 3,000
 yen/Adults 3,500 yen /Students
 1,800 yen

Performers: Yasuo Maruyama,
 Tatsuki Watanabe, Yutaka
 Hayashi, others

Program: J. Strauss/ The
 Beautiful Blue Danube
 Brahms/ Hungarian Dance No. 5
 Piazzolla/ Adiós Nonino, Oblivion, Libertango, others

☞Japan's top young cello players have come together to create a "world-class standard ensemble".

We hope you will join us at this exciting performance of famous classical pieces and numbers from Piazzolla.



Concert Hall "Kaze"

Gabriel Lipkin Cello Recital ☎

Piano: Roman Zaslavsky

June 20 (Sat) Performance
 begins: 17:00 Tickets now
 on sale A nursery service
 available All seats reserved
 Members 3,000 yen/Adults
 3,500 yen /Students 1,800
 yen

Program: Schumann/ 5
 Pieces in Folk Style Op. 102
 Stravinsky/Italian Suite

Franck (arranged by Lipkin)/ Violin Sonata in A Major (solo cello performance)

☞Hailed as a prodigy from his youth, the Israel-born Lipkin has taken bold steps in the music world, yet still has his feet firmly planted on traditional soil. Following a concert in Germany, Zaslavsky was described as "a lion of the keyboard, a pianist possessing transcendent technique." The program for this event includes an arrangement of the Italian Suite from Stravinsky's ballet Pulcinella, Lipkin's arrangement of a Franck sonata, and other pieces.



©Marco Borggreve

Information Service for Foreign Residents

Time: Every 2nd Friday each month from 1:00 to 4:00 p.m (the service counter is open until 3:00).
 Closed on National Holidays.

Place: Mitaka Municipal Office, 2F Consultation/Information Center
Tel: 0422-44-6600

外国人諮詢

時間: 毎月第4週星期五
 下午一点至四点
 (打电话或亲自前来都可以)
 諮詢預約至三點為止。
 地点: 諮詢情報中心(市政府2樓)
 電話: 0422-44-6600

外国人相談窓口

英語: 毎月第2金曜日
 中国語: 毎月第4金曜日
 時間: いずれも祝日を除く午後1時~4時
 (受付は3時まで)
 場所: 市役所2階相談・情報センター
 電話: 0422-44-6600